

外国人のお客さま向け多言語コールセンター
Multi-language Call Center

TEL: 0570-023170

口座開設をご希望のお客さまは、まずコールセンターにご連絡をお願いいたします。

- ・コールセンターに電話をすると音声ガイダンスが流れます。対象の言語のボタンを押してください。
(1番:英語、2番:中国語、3番:韓国語、4番:ベトナム語、5番:インドネシア語、6番:日本語)
- ・コールセンターにご連絡いただく前に、直接、郵便局の窓口にお越しの場合、予約をお願いした上で、後日来局いただくなど、当日のお受け付けができないことがございますので、ご了承ください。

If you want to open an account, please contact the call center first.

- ・ When you telephone the call center, you will hear an audio guide. Please push the button for your preferred language
(No. 1: English, No. 2: Chinese, No. 3: Korean, No. 4: Vietnamese, No. 5: Indonesian, No. 6: Japanese)
- ・ Please note that if you do not contact the call center first and go directly to the post office counter, you may not be able to open an account that day. You may be asked to make an appointment and come back at a later date.

希望办理开户手续的用户，请先致电呼叫中心。

- ・ 拨打呼叫中心号码后，您将听到语音提示。请按要选择的语种的按键。
(1: 英语, 2: 中文, 3: 韩语, 4: 越南语, 5: 印度尼西亚语, 6: 日语)
- ・ 如果您没有联系客服中心，而是直接前往邮局窗口，有可能无法在当天办理手续。出现这种情况时，您需要预约后改天再来邮局，敬请谅解。

계좌 개설을 원하시는 분은 먼저 콜센터로 연락해주시기 바랍니다.

- ・ 콜센터로 전화를 주시면 음성 안내가 나옵니다. 원하시는 언어의 버튼을 선택해주세요.
(1번: 영어, 2번: 중국어, 3번: 한국어, 4번: 베트남어, 5번: 인도네시아어, 6번: 일본어)
- ・ 콜센터로 미리 연락을 주시지 않고 직접 우체국 창구로 오시는 경우, 예약을 부탁드린 후, 다른 날에 다시 우체국 방문을 부탁드리는 등 당일 접수가 불가능한 경우가 있으므로 양해 부탁드립니다.

Khi quý khách muốn mở tài khoản, trước tiên vui lòng liên hệ với tổng đài của chúng tôi.

- Khi gọi điện thoại đến tổng đài, quý khách sẽ nghe thấy giọng nói tự động. Quý khách vui lòng bấm nút tương ứng với ngôn ngữ mà quý khách mong muốn

(Số 1: Tiếng Anh; Số 2: Tiếng Trung; Số 3: Tiếng Hàn; Số 4: Tiếng Việt; Số 5: Tiếng Indonesia; Số 6: Tiếng Nhật)

- Nếu quý khách không liên hệ với tổng đài mà trực tiếp đến quầy của bưu điện, có thể quý khách sẽ không được tiếp nhận ngay trong ngày mà chúng tôi sẽ yêu cầu quý khách đặt hẹn để đến bưu điện vào một ngày sau đó, rất mong quý khách thông cảm.

Bagi Anda yang ingin membuka rekening, pertama-tama mohon menghubungi pusat panggilan.

- ・ Pada saat Anda menelepon pusat panggilan, Anda akan mendengar panduan suara. Silakan menekan tombol angka untuk bahasa yang Anda inginkan, sesuai petunjuk berikut ini. (No. 1: Bahasa Inggris, No. 2: Bahasa Mandarin, No. 3: Bahasa Korea, No. 4: Bahasa Vietnam, No. 5: Bahasa Indonesia, No. 6: Bahasa Jepang)
- ・ Anda juga dapat datang langsung ke konter kantor pos tanpa perlu menghubungi pusat panggilan. Namun, ada kemungkinan kami tidak dapat melayani Anda pada hari yang sama, dan akan meminta Anda untuk membuat janji temu terlebih dahulu serta datang kembali di kemudian hari. Mohon maklum adanya.

Multi-language Call Center Service 多言語コールセンターのサービス

1 ゆうちょ手続きアプリ

- ・ スマートフォンをご利用いただける方は、「ゆうちょ手続きアプリ」で口座開設をお願いいたします。

※対象言語: 日本語、英語、中国語(簡体)、ベトナム語

※「ゆうちょ手続きアプリ」ご利用ガイドブックはこちらから

(https://www.jp-bank.japanpost.jp/app/tetsuzuki/app_tz_en.html)

1. Yucho Tetsuzuki App

- ・ If you are able to use a smartphone, please open an account through the Yucho Tetsuzuki App.

*Supported languages: Japanese, English, Chinese (Simplified), and Vietnamese

*Access the Yucho Tetsuzuki App User Manual here.

1 Yucho Tetsuzuki App

- ・ 使用スマートフォンのユーザーは、"Yucho Tetsuzuki App" を利用して口座開設の手続きを行ってください。

可使用语言: 日语, 英语, 中文(简体), 越南语

查看 "Yucho Tetsuzuki App" 操作手册请点击这里。

1 유초 수속 앱

- ・ 스마트폰을 이용하시는 분은 「유초 수속 앱」으로 계좌 개설을 부탁드립니다.

※대상 언어: 일본어, 영어, 중국어(간체), 베트남어

※「유초 수속 앱」 이용 가이드 북은 이쪽으로부터

1. Ứng dụng làm thủ tục Yucho

- Nếu quý khách có thể sử dụng điện thoại thông minh, quý khách vui lòng mở tài khoản trên "Ứng dụng làm thủ tục Yucho".

* Ngôn ngữ hỗ trợ: Tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung (giản thể), tiếng Việt

* Xem tài liệu hướng dẫn sử dụng "Ứng dụng làm thủ tục Yucho" tại đây

1. Prosedur pembukaan rekening melalui Aplikasi Yucho (Japan Post Bank)

- ・ Kami akan memandu Anda membuka rekening dari ponsel Anda melalui "Aplikasi Yucho" yang memungkinkan Anda melakukannya di rumah secara nyaman.

※Tersedia dalam: Bahasa Jepang, Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin (aksara sederhana), Bahasa Vietnam

※Buku panduan penggunaan Aplikasi Yucho dapat dilihat di sini



<iPhone>



<Android>

2 郵便局窓口での口座開設

- ・アプリが利用できない方で、窓口で口座開設を行う場合は、コールセンターにてご予約をお願いします。
※お手元にご自宅、勤務先または就学先の住所・郵便番号をご準備いただくとスムーズにご案内できます。
- ・事前にゆうちょ銀行WEBサイトから「総合口座利用申込書」を作成いただき、印刷の上、当日、窓口にお持ちください。また、日本語が分かる方の同行をお願いいたします。

2. Opening an account at the post office counter

- ・ If you are unable to use the app and wish to open an account at the counter, please make an appointment via the call center.
- *Please have your home, work, or school address and postal code ready to help expedite the process.

・ Please fill out the general account application form from the Japan Post Bank website in advance, print it out, and bring it to the counter on the day of your appointment. In addition, please have a person who can understand Japanese accompany you.

2 在邮局窗口办理开户手续

如果您无法使用APP而需要在窗口办理开户手续，请提前致电客服中心进行预约。

*希望客户事先记下家庭住址，工作单位地址或学校地址。这样我们可以更加顺利的为您提供服务。

请提前登录邮政储蓄银行官网，填写“综合账户利用申请书”并打印出来，在办理开户手续当天带至邮局窗口。办理手续时请找一位懂日语的人陪伴。

2 우체국 창구에서의 계좌 개설

앱을 이용하실 수 없는 분이 창구에서 계좌 개설을 하는 경우에는 콜 센터로 예약을 부탁드립니다.

※수중에 자택, 근무처 또는 취학처의 주소·우편 번호를 준비해 주시면 원활하게 안내해 드릴 수 있습니다.

・ 사전에 유초 은행 WEB 사이트에서 「종합 계좌 이용 신청서」를 작성하고 인쇄하여 당일 창구로 가져와주시기 바랍니다. 또한, 일본어가 가능한 분의 동행을 부탁드립니다.

2. Mở tài khoản tại quầy của bưu điện

Nếu quý khách không thể sử dụng ứng dụng và muốn mở tài khoản tại quầy, quý khách vui lòng đặt hẹn với tổng đài.

* Quý khách vui lòng chuẩn bị sẵn địa chỉ và mã bưu chính của nhà riêng và của nơi làm việc hoặc trường học để chúng tôi có thể hướng dẫn một cách thuận lợi.

・ Quý khách vui lòng lập trước "Đơn đăng ký sử dụng tài khoản tổng hợp" từ trang web của Ngân hàng Yucho, in ra và mang đến quầy vào ngày làm thủ tục. Ngoài ra, quý khách vui lòng đi cùng với người có thể hiểu tiếng Nhật.

2. Pembukaan rekening di konter kantor pos

Jika Anda tidak dapat menggunakan aplikasi smartphone, pembukaan rekening dapat dilakukan di konter kantor pos, namun mohon hubungi pusat panggilan untuk membuat janji temu terlebih dahulu.

※Proses pembukaan rekening Anda akan berjalan lebih mulus apabila Anda telah menyiapkan alamat rumah, perusahaan/instansi studi Anda, lengkap dengan kode pos.

・ Pastikan Anda terlebih dahulu mengisi dan mencetak formulir pembukaan rekening yang diunduh dari website Yucho (Japan Post Bank), dan membawanya di hari Anda datang ke konter. Selain itu, bila Anda tidak fasih berbahasa Jepang, mohon didampingi oleh orang yang dapat berbahasa Jepang.

STEP ① ゆうちょ銀行WEBサイトにアクセス
Access to JAPAN POST BANK website.

“JPBANK ACCOUNT OPEN”
で検索すると、スムーズにアクセス可能です。
Search for “JPBANK ACCOUNT OPEN” for smooth access.

STEP ② ご利用の言語を選択
Choose your language

【コールセンターご利用の注意点】

- ・ 受付時間は平日(土・日・祝日および12/31~1/3を除く)の9時~16時です。
- ・ コールセンターは、個人のお客さま向けのコールセンターです。
- ・ 通話料はお客さまのご負担となりますので、ご了承ください。

[Points of Note When Using the Call Center]

- ・ The call center is open 9:00 to 16:00 on weekdays (not open on Sat., Sun., public holidays, and Dec. 31 to Jan. 3).
- ・ The call center handles inquiries from individuals.
- ・ Please note that any telephone charges must be paid by the customer.

【呼叫中心注意事项】

- ・ 电话接听时间为工作日(不包括周六、周日、法定节假日以及12月31日至1月3日)的9:00~16:00。
- ・ 呼叫中心仅向个人客户提供服务。
- ・ 通话费由用户承担，敬请谅解。

【콜센터 이용 시 주의하실 점】

- ・ 접수 시간은 평일(토·일·공휴일 및 12/31~1/3 제외) 9~16시입니다.
- ・ 콜센터는 개인 고객용 콜센터입니다.
- ・ 통화료는 발신자 부담이므로 양해 부탁드립니다.

[Những điều cần lưu ý khi sử dụng tổng đài]

- Giờ tiếp nhận là từ 9:00 đến 16:00 các ngày trong tuần (trừ thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ và từ 31/12 đến 3/1).
- Tổng đài là nơi tiến hành hướng dẫn dành cho các cá nhân.
- Phí cuộc gọi sẽ do quý khách tự chịu, rất mong quý khách thông cảm.

【Hal-hal yang harus diperhatikan saat menelepon pusat panggilan】

- ・ Jam layanan mulai pukul 09:00 hingga pukul 16:00 pada setiap hari kerja (tutup pada hari Sabtu, Minggu, libur nasional dan akhir/awal tahun (31 Desember s/d 3 Januari)).
- ・ Pusat panggilan ini diperuntukkan bagi perorangan.
- ・ Mohon diperhatikan bahwa biaya panggilan telepon ditanggung oleh penelepon.